



DE: Solarleuchte 62680013/01

Vielen Dank, dass Sie sich für diese Solarleuchte entschieden haben.

Um die Leuchte optimal nutzen zu können, befolgen Sie bitte die nachstehenden Schritte.

Bitte bewahren Sie diese Anleitung zur späteren Verwendung auf.

Montage

1. Bei maximaler Sonneneinstrahlung werden die Batterien am besten aufgeladen und Sie erhalten ein optimales Leuchtergebnis.
2. Schalten Sie die Solarleuchte mithilfe des Schalters an der Rückseite des Batteriefachs ein und platzieren Sie die Leuchte im Freien ohne Abdeckung oder Schatteneinfluss.
3. Vermeiden Sie die Nähe zu anderen Lichtquellen, da dies zu einem Flackern der Solarleuchte führen könnte.
4. Achten Sie auf einen Abstand von ca. 2 Metern zu anderen Solarleuchten.
5. Die Solarleuchte erreicht ihre maximale Leuchtkraft und -dauer erst mit vollständig aufgeladenen Batterien.

****Sie können die wiederaufladbaren Batterien mithilfe eines Batterieladegeräts oder mit dem Solarmodul laden. Wenn Sie das Solarmodul verwenden, stellen Sie sicher, dass die Batterien einen Tag lang Sonnenlicht aufnehmen können.**

Wartung

Sollte die Oberfläche des Solarmoduls verschmutzt sein, fällt auch die Ladekapazität geringer aus. Reinigen Sie das Solarmodul gelegentlich mit einem feuchten Tuch.

Wenn die Sonneneinstrahlung nicht ausreichend war oder für einen speziellen Anlass stärkeres Licht benötigt wird, gibt es auch die Möglichkeit, die Batterien mit einem Batterieladegerät aufzuladen.

Die Batterien müssen alle 1 bis 2 Jahre ausgetauscht werden, abhängig von den Betriebsbedingungen.

Batteriewechsel

Schrauben Sie das Batteriefach auf der Unterseite des Solarmoduls auf.

Der Batteriewechsel ist von Erwachsenen durchzuführen.

Setzen Sie nur Batterien ein, die dem empfohlenen Batterietyp entsprechen oder gleichwertig sind.

Batterien sind mit richtiger Polung (+/-) einzusetzen und das Batteriefach ist zu verschließen.

Ein Auslaufen der Batterien kann zu Korrosion und zur Beschädigung des Produkts führen.

Entfernen Sie deshalb Batterien, die nicht funktionieren, bitte immer unverzüglich.

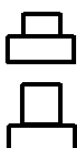
Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Produkt für längere Zeit nicht verwenden.

NICHT INS FEUER WERFEN. Entsorgen Sie das Produkt bitte an Ihrer örtlichen Sammelstelle.

Störungsbehebung

Wenn Ihre Solarleuchte in der Nacht nicht einwandfrei funktioniert, könnte dies an einem der folgenden Punkte liegen:

- Der Schalter könnte sich in der OFF-Position befinden. Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der ON-Position befindet.
- Eine geringe Lichtzufuhr am Tag aufgrund der Platzierung der Leuchte oder aufgrund eines Mangels an Sonnenlicht verkürzt die Leuchtdauer der Solarleuchte in der Nacht.
- Andere Lichtquellen, die in der Nähe der Solarleuchte platziert werden, können ein Flackern der Solarleuchte verursachen oder dazu führen, dass diese überhaupt nicht funktioniert.
- Die Batterien müssen womöglich ausgetauscht werden. Wenn ein Batteriewechsel erforderlich ist, befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „Batteriewechsel“.
- Bitte beachten Sie, dass die Solarleuchte am Tag und in heller Umgebung nicht funktioniert.



EIN

AUS



CZ: Solární svítidlo 62680013/01

Děkujeme Vám, že jste si vybrali toto solární svítidlo.

Pro optimální používání svítidla postupujte dle níže uvedených kroků.

Tento návod si uschovejte k pozdějšímu využití.

Montáž

1. Baterie se nejlépe nabíjejí při maximálním slunečním světle, čímž dosáhnete optimálního osvětlení.
2. Zapněte solární svítidlo pomocí spínače na zadní straně přihrádky na baterie, umístěte ho ven nezakryté a mimo zastíněné plochy.
3. Výrobek neumísťujte do blízkosti jiných světelných zdrojů, aby se zamezilo blikání solárního svítidla.
4. Svítidlo by mělo stát alespoň dva metry od jiných solárních svítidel.
5. Solární svítidlo dosáhne své max. světelné intenzity a doby svícení až kompletním nabitím baterií.

****Nabíjecí baterie můžete nabíjet pomocí nabíječky baterií nebo solární jednotky. Pokud používáte solární jednotku, ujistěte se, že baterie budou celý den vystaveny slunečnímu svitu.**

Údržba

Je-li povrch solární jednotky znečištěn, sníží se také kapacita nabíjení. Příležitostně čistěte solární jednotku vlhkým hadříkem.

Pokud sluneční svit nebyl dostatečný nebo je potřeba pro speciální příležitost silnější světlo, naskýtá se možnost nabíjet baterie nabíječkou na baterie.

Baterie je nutné měnit každý 1 nebo 2 roky, v závislosti na provozních podmínkách.

Výměna baterií

Odšroubujte kryt přihrádky na baterie na spodní straně solárního modulu.

Baterie smí měnit pouze dospělé osoby.

Používejte pouze ty baterie, které odpovídají doporučenému typu baterií, nebo jsou stejné hodnoty.

Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritou (+/-) a poté přihrádku uzavřete.

Vytečení baterií může vést ke korozi a poškození výrobku. Proto neprodleně odstraňte baterie, které nefungují.

Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie.

NEVHAZUJTE DO OHNĚ. Výrobek prosím odstraňte v místní sběrně.

Řešení problémů

Pokud svítidlo v noci nefunguje jak by mělo, může problém spočívat v následujících bodech:

- Spínač je v pozici OFF. Ujistěte se, že je spínač v pozici ON.

- Malý přísun světla během dne kvůli umístění svítidla nebo kvůli nedostatku slunečního svitu zkracuje dobu svícení solárního svítidla v noci.
- Jiná světla, která jsou umístěna v blízkosti solárního svítidla, mohou způsobit jeho blikání, nebo vést k tomu, že nebude fungovat vůbec.
- Je pravděpodobně nutné vyměnit baterie. Je-li nutná výměna baterií, dodržujte pokyny v pasáži o výměně baterií.
- Pamatujte prosím na to, že solární svítidlo nefunguje ve dne a v jasném prostředí.



zapn



vypn



SE: Solcellslampa 62680013/01

Tack för att du har valt denna solcellslampa.

Följ nedanstående steg för att kunna använda lampan optimalt.

Spara denna information för framtida behov.

Montering

1. Maximal solinstrålning laddar batterierna bäst och ger därför ett optimalt resultat.
2. Tänd solcellslampan med knappen på batterifackets undersida, placera lampan utomhus helst utan att skymta den och inte heller i skuggan.
3. Undvika att placera den nära andra ljuskällor eftersom det kan leda till att solcellslampan börjar flämta.
4. Se till att det är ett avstånd på ca 2 meter från andra solcellslampor.
5. Solcellslampan når sin maximala lyskraft och -längd först då batterierna har laddats fullständigt.

**Du kan ladda batterierna med en batteriladdare eller med solcellsmodulen. Om du använder solcellsmodulen, se till att lampan får så mycket solljus som möjligt under dagen.

Skötsel

Om solcellsmodulens yta är smutsig kommer laddningskapaciteten också att vara lägre.

Rengör solcellsmodulen regelbundet med en fuktig trasa.

Ifall inte solljuset räcker till eller ifall du behöver ett starkare ljus för speciella tillfällen, så har du även möjligheten att ladda batterierna med en batteriladdare.

Batterierna måste bytas ut efter 1 till 2 år, beroende på användningsområde.

Batteribyte

Skruva loss batterifacket på solcellsmodulens undersida.

Endast vuxna får byta ut batterier.

Sätt endast in batterier som motsvarar rekommenderad batterityp eller som är likvärdiga.

Observera rätt polaritet (+/-) och stäng batterifacket igen.

Batterier som rinner ut kan leda till korrosion och att produkten kan skadas. Avlägsna därför alltid batterier som inte fungerar omedelbart.

Ta ut batterierna då de är tomma eller om du inte använder produkten under en längre period.

SLÄNG ALDRIG I ÖPPEN ELD. Källsortera produkten på närmsta miljöstation.

Åtgärda störning

Ifall solcellslampan inte fungerar som den ska, kan det bero på följande punkter:

- Strömbrytaren kan befinna sig i OFF läge. Kontrollera att strömbrytaren är i ON läge.
- Ett lågt ljusflöde under dagen på grund av lampans placering eller på grund av brist på

solljus förkortar solcellslampans belysningstid på natten.

- Andra ljuskällor som placeras i närheten av solcellslampan kan leda till att den börjar flämta eller att den inte fungerar överhuvudtaget.
- Batterierna bör i så fall bytas ut. Ifall du behöver byta ut batterierna, vänligen följ anvisningarna under punkt "Batteribyte".
- Vänligen observera att solcellslampan inte fungerar under dagen eller i en ljus omgivning.



PÅ



AV



SK: Solárne svietidlo 62680013/01

Ďakujeme, že ste si vybrali toto solárne svietidlo.

Aby ste mohli svietidlo optimálne využívať, dodržiavajte, prosím, nasledujúce pokyny.

Prosím, uschovajte tento návod na neskoršie použitie.

Montáž

1. Maximálne slnečné žiarenie zabezpečuje najlepšie nabíjanie batérií, a tým aj optimálne svietenie.
2. Zapnite solárne svietidlo pomocou spínača na zadnej strane priehradky na batérie a umiestnite ho do exteriéru tak, aby nebolo zakryté ani zatienené.
3. Neumiestňujte svietidlo do blízkosti iných zdrojov svetla, pretože vtedy môže svietiť prerušovane.
4. Dbajte na cca 2-metrový odstup od iných solárnych svietidiel.
5. Solárne svietidlo dosiahne maximálnu svietivosť a čas svietenia až po úplnom nabití batérií.

****Nabíjateľné batérie môžete nabíjať pomocou nabíjačky na batérie alebo solárneho modulu. Ak sa rozhodnete použiť solárny modul, zabezpečte, aby mohli batérie celý deň prijímať slnečné svetlo.**

Údržba

Ak je povrch solárneho modulu znečistený, znižuje sa kapacita nabíjania. Solárny modul preto príležitostne vyčistite vlhkou handričkou.

Ak by slnečné svetlo nebolo dostatočné alebo by ste z určitého dôvodu potrebovali silnejšie svetlo, môžete nabíjateľné batérie nabiť pomocou nabíjačky.

Batérie musia byť vymieňané každý rok, príp. každé dva roky v závislosti od prevádzkových podmienok.

Výmena batérií

Odskrutkujte kryt priehradky na batérie na spodnej strane solárneho modulu.

Batérie môže vymieňať iba dospelá osoba.

Používajte len batérie, ktoré zodpovedajú odporúčanému typu batérie alebo sú ekvivalentné.

Pri vkladaní batérií je potrebné dodržať správne pólovanie (+/-) a následne uzavrieť kryt priehradky na batérie.

Vytečenie batérií môže viesť ku korózii a poškodeniu výrobku. Preto vždy okamžite odstráňte batérie, ktoré nefungujú.

Keď výrobok nebudete dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.

NEHÁDŽTE DO OHŇA. Výrobok zlikvidujte na lokálnom zbernom mieste.

Odstraňovanie porúch

Ak vaše solárne svietidlo v noci nefunguje správne, môže to mať nasledujúce príčiny:

- Spínač môže byť v polohe OFF. Uistite sa, že je spínač v polohe ON.
- Nedostatok dopadajúceho svetla cez deň, zapríčinený umiestnením svietidla alebo nedostatkom slnečného svetla, skracuje dĺžku svietenia solárneho svietidla v noci.
- Iné zdroje svetla, ktoré sa nachádzajú v blízkosti solárneho svietidla, môžu spôsobiť blikanie solárneho svietidla alebo jeho nefunkčnosť.
- Batérie je možno nutné vymeniť. Ak je nevyhnutná výmena batérií, postupujte podľa pokynov v odseku „Výmena batérií“.
- Upozorňujeme, že solárne svietidlo nefunguje cez deň a vo svetlom prostredí.



ZAPN



VYPN



SI: Solarna svetilka 62680013/01

Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za nakup te solarne svetilke.

Za optimalno uporabo svetilke upoštevajte korake opisane v nadaljevanju.

Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

Montaža

1. Baterije se najbolje polnijo pri maksimalni izpostavljenosti sončni svetlobi in tudi rezultat pri svetenju je tako optimalen.
 2. Solarno svetilko vklopite s pomočjo stikala na zadnji strani prostora za baterije, postavite svetilko na prosto in pazite, da ni pokrita ali v senci.
 3. Ne postavljajte je v bližino drugih svetlobnih virov, ker lahko to povzroči utripanje solarne svetilke.
 4. Pazite, da je pribl. 2 metra oddaljena od drugih solarnih svetilk.
 5. Solarna svetilka najmočnejše in najdlje sveti šele, kadar so baterije popolnoma napolnjene.
- **Baterije lahko polnite s pomočjo polnilca za baterije ali s solarnim modulom. Če uporabljate solarni modul, se prepričajte, da bodo lahko baterije en dan sprejemale sončno svetlobo.**

Vzdrževanje

Če je površina solarnega modula umazana, se zmanjša tudi kapaciteta polnjenja. Solarni modul občasno očistite z vlažno krpo.

Če ni bilo dovolj sončne svetlobe ali če potrebujete močnejšo svetlobo, lahko napolnite baterije s polnilnikom za baterije.

Baterije se mora menjati na 1 do 2 leti, odvisno od pogojev delovanja.

Menjava baterij

Odprite prostor za baterije na spodnji strani solarnega modula.

Baterije naj menjajo le odrasli.

Vstavite baterije, ki so priporočenega tipa ali enakovredne.

Ko vstavljate baterije, pazite na pravilno polarnost (+/-) in zaprite prostor za baterije.

Razlitje tekočine iz baterije lahko povzroči rjo in poškodbe izdelka. Takoj odstranite baterije, ki ne delujejo.

Kadar izdelka dlje časa ne uporabljate, mu odstranite baterije.

BATERIJ NE VRZITE V OGENJ. Izdelek odvrzite na zbirnem mestu v vašem lokalnem okolju.

Odpravljanje težav

Če vaša solarna svetilka ponoči ne deluje pravilno, so možni naslednji vzroki:

- Stikalo je na poziciji OFF. Prepričajte se, da se je stikalo nastavljeno na pozicijo ON.
- Če se zaradi postavitve svetilke ali zaradi manjše količine sončne svetlobe zmanjša

izpostavljenost sončni svetlobi čez dan, se skrajša tudi čas svetjenja solarne svetilke ponoči.

- Drugi svetlobni viri, ki se nahajajo v bližini solarne svetilke, lahko povzročijo utripanje solarne svetilke ali celo, da svetilka sploh ne deluje.
- Mogoče bo potrebno zamenjati baterije. Če je potrebno menjati baterije, potem upoštevajte navodila pod poglavjem »Menjava baterije«.
- Prosimo, upoštevajte, da svetilka ne deluje pri dnevni svetlobi ali močni osvetlitvi.



VKLO



IZKL



HU: Szolárlámpa 62680013/01

Köszönjük, hogy ezt a szolárlámpát választotta.

A lámpa optimális használata érdekében kövesse az alábbi lépéseket.

Őrizze meg ezt az útmutatót későbbi használatra.

Összeszerelés

1. A maximális napsugárzás az elemek lehető legjobb töltését, és ezáltal az optimális világítást biztosítja.
2. Kapcsolja be a szolárlámpát az elemtartó rekesz hátoldalán található kapcsoló segítségével, majd helyezze el a szabadban takarás és árnyékolás nélkül.
3. Ne tegye egyéb fényforrások közelébe, mert az a szolárlámpa fényének vibrálásához vezethet.
4. Más szolárlámpáktól tartson kb. 2 méteres távolságot.
5. A szolárlámpa csak teljesen feltöltött elemekkel éri el maximális fényerejét és világítási időtartamát.

****Az újratölthető elemeket akkumulátortöltővel vagy napelemes modullal töltheti fel. Ha napelemes modult használ, gondoskodjon arról, hogy az elemek egy napon keresztül napfényben tölthessenek.**

Karbantartás

Ha a napelemes modul felülete piszkos, csökken a töltőkapacitás. A napelemes modult alkalmanként tisztítsa meg nedves törlőkendővel.

Ha a napfény nem volt elegendő, vagy egy különleges alkalomhoz erősebb fényre van szüksége, akkumulátortöltővel is feltöltheti az akkumulátorokat.

A működés feltételeitől függően 1 - 2 évente cserélni kell az elemeket.

Elemcsere

Csavarozza le a napelemes modul alsó oldalán található elemtartó rekeszt.

Az elemcserét felnőttnek kell végeznie.

Csak olyan elemeket helyezzen be, amelyek a javasolt elemtípusnak megfelelnek vagy azzal egyenértékűek.

Az elemeket megfelelő polaritással (+/-) kell behelyezni, és az elemtartó rekeszt le kell zárni.

Az elemek kifolyása a termék korróziójához és károsodásához vezethet. Ezért kérjük, hogy mindig haladéktalanul távolítsa el a nem működő elemeket.

Vegye ki az elemeket, ha a terméket hosszú ideig nem használja.

NE DOBJA TŰZBE. Vigye a terméket a lakóhelye szerinti gyűjtőhelyre.

Zavarelhárítás

A következő okokra vezethető vissza, ha éjjel nem működik kifogástalanul a szolárlámpa:

- Lehet, hogy a kapcsoló OFF (kikapcsolt) helyzetben van. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló ON (bekapcsolt) helyzetben van.
- A lámpa elhelyezéséből vagy a napfény hiányából adódó kevesebb fényellátás napközben csökkenti a szolárlámpa éjszakai világítási időtartamát.
- A szolárlámpa közelébe helyezett egyéb fényforrások a lámpa fényének vibrálását okozhatják, vagy ahhoz vezethetnek, hogy az egyáltalán nem működik.
- Lehet, hogy ki kell cserélni az elemeket. Ha ki kell cserélni az elemeket, kövesse az „Elemcsere” bekezdésben leírtakat.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a szolárlámpa nappal, illetve világos környezetben nem működik.



BE



AUS



HR: Solarna svjetiljka 62680013/01

Zahvaljujemo što ste se odlučili za ovu solarnu svjetiljku.

Kako biste optimalno mogli koristiti svjetiljku, slijedite navedene korake.

Molimo spremite ovu uputu za kasniju uporabu.

Montaža

1. Maksimalna sunčeva svjetlost jamči najbolje punjenje baterija, a time i optimalan rezultat svijetljenja.
2. Uključite solarnu svjetiljku pomoću prekidača na njenoj poledini pretinca za baterije i postavite svjetiljku na otvorenom bez pokrova ili utjecaja sjene.
3. Izbjegavajte neposrednu blizinu drugih izvora svjetla, jer bi isti mogli izazivati treperenje svjetiljke.
4. Osigurajte razmak od cca 2 metra do drugih solarnih svjetiljki.
5. Solarna svjetiljka postiže maksimalnu svjetlosnu jakost i trajanje tek s potpuno napunjenim baterijama.

****Baterije možete napuniti pomoću punjača baterija ili pomoću solarnog modula. Ako koristite solarni modul, osigurajte da baterije tijekom dana mogu maksimalno apsorbirati sunčanu svjetlost.**

Održavanje

Ako je površina solarnog modula zaprljana, kapacitet punjenja je također znatno manji.

Povremeno očistite solarni modul vlažnom krpom.

Ako nije bilo dovoljno sunčane svjetlosti ili je za posebnu prigodu potrebno jače svjetlo, postoji mogućnost punjenja baterija pomoću punjača.

Baterije treba zamijeniti svaku 1 - 2 godine, ovisno o intenzitetu korištenja.

Zamjena baterija

Otvorite pretinac za baterije na donjoj strani solarnog modula.

Zamjenu baterija smije izvršiti samo odrasla osoba.

Umetnite samo baterije preporučenog i istog tipa.

Pri umetanju baterija obratite pažnju na ispravan polaritet (+/-) i zatvorite poklopac pretinca za baterije.

Curenje baterija može prouzročiti koroziju ili oštećenja proizvoda. Stoga odmah izvadite prazne baterije.

Izvadite baterije, ako uređaj ne koristite duže vrijeme.

NE BACATI U VATRU! Zbrinite proizvod u lokalno reciklažno dvorište.

Uklanjanje smetnji

Ako solarna svjetiljka noću ne funkcionira besprijekorno, uzrok bi mogao biti sljedeće:

- Prekidač je možda na OFF položaju. Provjerite je li prekidač na ON položaju.
- Nedostatan dovod svjetla danju temeljem pozicioniranja svjetiljke ili nedostatka

sunčane svjetlosti dovodi do kraćeg trajanja svijetljenja svjetiljke noću.

- Drugi izvori svjetla koji se pozicioniraju blizu solarne svjetiljke mogu izazivati treperenje svjetiljke ili dovesti do toga, da ista uopće ne funkcioniра.
- Baterije po mogućnosti zamijeniti. Ako je potrebna zamjena baterija, obratite pažnju na upute pod točkom ‚Zamjena baterija‘.
- Molimo uzmite u obzir, da solarna svjetiljka ne funkcioniра danju i u svijetlom okruženju.



UKLJ.



ISKLJ.



BG: Соларна лампа 62680013/01

Благодарим Ви, че избрахте тази соларна лампа.

За да използвате лампата по най-добър начин, моля следвайте последващите стъпки.

Моля запазете инструкциите за по-късно ползване.

Монтаж

1. Максималното слънчево лъчение осигурява най-доброто зареждане на батериите и по този начин оптимален резултат от осветлението.
2. Включете соларната лампа с помощта на превключвателя от задната страна на отделението за батерии и поставете лампата навън без да е покрита или на сянка.
3. Избягвайте близостта до други източници на светлина, тъй като това може да предизвика трептене на лампата.
4. Спазвайте дистанция от ок. 2 метра до други соларни лампи.
5. Соларната лампа достига своята максимална сила и продължителност на светене едва, когато батериите са заредени напълно.

****Презаредимите батерии можете да заредите с помощта на зарядно устройство за батерии или чрез соларния модул. Ако използвате соларния модул се погрижете батериите да поемат слънчева светлина през целия ден.**

Поддръжка

Ако повърхността на соларния модул е замърсена, намалява и капацитетът на зареждане. От време на време почиствайте соларния модул с влажна кърпа.

Ако слънчевата светлина не е била достатъчна, или по специален повод е нужна по-силна светлина, можете да зарядите батериите със зарядно устройство за батерии.

Батериите трябва да се сменят на всеки 1 до 2 години, в зависимост от условията на ползване.

Смяна на батериите

Развийте отделението за батерии от долната страна на соларния модул.

Смяната на батериите трябва да се извършва от възрастни.

Поставяйте само батерии от препоръчания или еквивалентен на него тип.

Поставете батериите с правилната полярност (+/-) и затворете отделението за батерии.

Изтичането на батериите може да доведе до корозия и повреда на продукта. Ето защо моля винаги незабавно отстранявайте неработещи батерии.

Извадете батериите, ако няма да ползвате дълго време продукта.

НЕ ХВЪРЛЯЙТЕ В ОГЪНЯ. Моля изхвърлете продукта на Вашия местен събирателен пункт.

Отстраняване на неизправности

Ако Вашата соларна лампа не работи безупречно през нощта, причина за това може да е една от следните точки:

- Превключвателят може да се намира в позиция OFF (ИЗКЛЮЧЕНО). Уверете се, че превключвателят се намира в позиция ON (ВКЛЮЧЕНО).
- Недостатъчният приток на светлина през деня, поради разположението на лампата или поради липса на слънчева светлина, намалява продължителността на светене на соларната лампа през нощта.
- Други източници на светлина, които се поставят близо до соларната лампа, могат да предизвикат трептене на соларната лампа или да доведат до спиране на нейната работа.
- Батериите трябва евентуално да се сменят. Ако е необходима подмяна на батериите, следвайте стъпките описани в раздел "Смяна на батерии".
- Моля вземете под внимание, че соларната лампа не работи през деня и в светла среда.



ВКЛ.



ИЗКЛ



RO: Lampă solară 62680013/01

Vă mulțumim că ați ales această lampă solară.

Pentru a folosi lampa în mod corespunzător, vă rugăm să urmați pașii de mai jos.

Vă rugăm să păstrați aceste informații pentru o utilizare ulterioară.

Montaj

1. Lumina solară puternică ajută la încărcarea eficientă a bateriilor și la obținerea unui rezultat optim în ceea ce privește iluminarea..
2. Porniți lampa solară cu ajutorul întrerupătorului de pe partea posterioară a compartimentului bateriilor, așezați lampa într-un spațiu deschis fără umbre și fără acoperământ.
3. Evitați poziționarea lămpii în apropierea altor surse de lumină, întrucât acestea ar putea face ca lampa să pâlpâie.
4. Asigurați-vă că lămpile solare se află la o distanță de cel puțin 2 metri una de cealaltă.
5. Lampa solară își atinge capacitatea maximă de iluminare și durata de funcționare doar atunci când bateriile sunt complet încărcate.

****Bateriile reîncărcabile pot fi încărcate atât cu ajutorul unui încărcător cât și prin**

intermediul panoului solar. În cazul în care utilizați panoul solar, asigurați-vă că bateriile au fost expuse luminii solare o zi întreagă.

Mentenanță

Dacă panoul solar este acoperit cu un strat de murdărie, atunci scade și capacitatea de încărcare. Curățați ocazional panoul solar cu o lavetă umedă.

Dacă razele soarelui nu au fost suficient de puternice sau dacă pentru o ocazie specială este necesară o lumină mai puternică, există și opțiunea de încărcare a bateriilor cu un încărcător.

Bateriile trebuie să fie înlocuite o dată la 1 an sau 2, în funcție de condițiile de utilizare.

Înlocuirea bateriilor

Deșurubați șuruburile compartimentului pentru baterii de pe partea inferioară a panoului solar.

Schimbarea bateriilor va fi efectuată de către persoane adulte.

Utilizați doar baterii care corespund celor recomandate sau care sunt echivalente cu acestea.

Bateriile trebuie să fie introduse respectând polaritatea corectă (+/-) în compartimentul pentru baterii care trebuie apoi închis.

În cazul în care bateriile prezintă scurgeri, acest lucru poate conduce la corodarea sau defectarea produsului. Vă rugăm, de aceea, să eliminați imediat bateriile care nu funcționează.

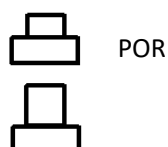
Scoateți bateriile din produs dacă plănuți să nu-l mai utilizați pentru o perioadă mai îndelungată.

NU ARUNCAȚI PRODUSUL ÎN FOC. Vă rugăm să predați produsul doar centrului dumneavoastră local de colectare.

Remedierea problemelor

Dacă lampa dumneavoastră nu funcționează așa cum ar trebui pe timpul nopții, problema ar putea fi cauzată de unul dintre factorii următori:

- Este posibil ca întrerupătorul să fie în poziția OFF. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția ON.
- Durata de funcționare a lămpii pe timpul nopții poate fi scurtată și de o alimentare improprie cu lumină solară pe timpul zilei din cauza poziționării incorecte sau din cauza lipsei luminii solare.
- Dacă în apropierea sa se află alte surse de lumină, atunci este posibil ca lampa solară să pâlpâie sau chiar să nu funcționeze deloc.
- Bateriile trebuie înlocuite. Dacă este necesară înlocuirea bateriilor, urmați instrucțiunile enumerate în paragraful „Înlocuirea bateriilor“.
- Vă rugăm să rețineți că lampa solară nu funcționează pe timpul zilei și nici în spații luminoase.





RS: Solarna svetiljka 62680013/01

Hvala vam što ste se odlučili za ovu solarnu svetiljku.

Kako biste osigurali optimalno korišćenje kupljene svetiljke, molimo vas da pratite sledeća uputstva.

Molimo vas da ovo uputstvo sačuvate za kasniju upotrebu.

Montaža

1. Baterije se najbolje pune kada ima maksimalne sunčeve svetlosti i samim tim dobijate najbolji mogući rezultat osvetljenja.
2. Uključite solarnu svetiljku pomoću prekidača na zadnjoj strani odeljka za baterije i postavite je na otvorenom, van područja uticaja hladovine i senki.
3. Izbegavajte postavljanje svetiljke u blizini drugih izvora svetlosti, budući da to može rezultirati da svetiljka počne da treperi.
4. Osigurajte udaljenost od cca 2 metra u odnosu na druge solarne svetiljke.
5. Maksimalnu jačinu svetlosti i vreme rada solarna svetiljka postiže tek sa kompletno napunjenim baterijama.

****Punjive baterije možete da napunite pomoću punjača ili solarnog modula. Ukoliko koristite solarni modul, postarajte se da baterije ceo dan budu izložene sunčevoj svetlosti.**

Održavanje

Ukoliko je površina solarnog modula zaprljana, to će smanjiti kapacitet punjenja. Solarni modul povremeno prebrišite vlažnom krpom.

Ukoliko sunčeva svetlost nije bila dovoljna, ili je iz nekog drugog razloga neophodno jače osvetljenje, baterije možete dopuniti pomoću punjača.

Baterije obavezno zamenite nakon godinu ili dve korišćenja, u zavisnosti od uslova rada.

Zamena baterija

Odvrnite odeljak za baterije na donjoj strani solarnog modula.

Zamenu baterija smeju da vrše isključivo odrasli.

Koristite isključivo baterije koje odgovaraju ili su identične preporučenom tipu.

Ubacite baterije pazeći na ispravan polaritet (+/-), a zatim zatvorite odeljak za baterije.

Curenje baterije može dovesti do korozije i oštećenja proizvoda. Zato treba smesta da izvadite baterije koje su neispravne.

Izvadite baterije ukoliko proizvod nećete koristiti duže vreme.

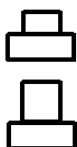
BATERIJE NE BACATI U VATRU. Molimo vas da baterije odnesete u lokalno sakupljalište za prazne baterije.

Rešavanje problema

Ukoliko solarna svetiljka noću ne funkcioniše besprekorno, problem može biti u sledećem:

- Prekidač se možda nalazi u „OFF“ položaju. Proverite da li se prekidač nalazi u poziciji „ON“.

- Nedovoljna količina svetlosti tokom dana, čiji uzrok mogu biti pogrešno mesto postavljanja svetiljke ili nedostatak sunca, smanjuje vreme rada solarne svetiljke u toku noći.
- Drugi izvori svetlosti, postavljeni previše blizu svetiljke, mogu prouzrokovati njeno treperenje ili dovesti do toga da ona uopšte ne funkcioniše.
- Možda je neophodno zameniti baterije. Ukoliko je zamena baterija neophodna, molimo vas da pratite uputstva iz odeljka „Zamena baterije“.
- Imajte na umu da solarna svetiljka ne funkcioniše tokom dana tj. u osvetljenom ambijentu.



uklj.

isklj.



FR: Lampe solaire 62680013/01

Merci d'avoir choisi cette lampe solaire.

Afin d'utiliser la lampe de manière optimale, veuillez suivre les étapes décrites ci-dessous.

Veuillez conserver ce mode d'emploi pour référence ultérieure.

Montage

1. C'est sous un ensoleillement maximal que les piles se rechargent le mieux et que vous obtenez un résultat de luminaire optimal.
2. Allumez la lampe solaire avec le bouton à l'arrière du compartiment à piles et placez la lampe à l'extérieur sans couverture ou ombre.
3. Evitez la proximité d'autres sources lumineuses, car ça pourrait causer des scintillements de la lampe solaire.
4. Veuillez assurer une distance d'environ 2 mètres aux autres lampes solaires.
5. La lampe solaire n'atteint sa luminosité et sa durée de lumière maximale qu'avec des piles complètement chargées.

******Vous pouvez charger les piles rechargeables à l'aide d'un chargeur de piles ou du panneau solaire. Si vous utilisez le panneau solaire, assurez-vous que les piles peuvent se charger de lumière solaire pendant une journée.

Maintenance

Si la surface du panneau solaire est sale, la capacité de chargement diminuera. Nettoyez le panneau solaire de temps en temps avec un chiffon humide.

Si l'ensoleillement n'a pas été suffisant ou si une lumière plus forte est nécessaire pour une occasion particulière, il est également possible de recharger les piles avec un chargeur de piles.

Il faut remplacer les piles tous les 1 à 2 ans, selon les conditions d'utilisation.

Changement de piles

Dévissez le compartiment à piles sur la face inférieure du panneau solaire.

Le changement de piles doit être effectué par des adultes.

N'insérez que des piles du type de piles recommandé ou équivalent.

Il faut insérer les piles en respectant la polarité appropriée (+/-) et fermer le compartiment à piles.

Une fuite des piles peut provoquer la corrosion et l'endommagement du produit. Retirez donc immédiatement des piles qui ne fonctionnent pas.

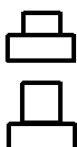
Retirez les piles si vous n'utilisez pas le produit pendant une période prolongée.

NE PAS JETER AU FEU. Veuillez rapporter ce produit en fin de vie à votre point de collecte local.

Dépannage

Si votre lampe solaire ne fonctionne pas correctement la nuit, l'une des raisons suivantes pourrait l'expliquer :

- L'interrupteur se trouve sur la position OFF. Vérifiez que l'interrupteur se trouve sur la position ON.
- Un manque de lumière pendant le jour à cause de la position de la lampe ou un manque de soleil réduit la durée d'illumination de la lampe solaire pendant la nuit.
- D'autres sources lumineuses à proximité peuvent causer des scintillements de la lampe solaire ou peuvent l'empêcher de fonctionner du tout.
- Il pourrait être nécessaire de remplacer les piles. S'il faut changer les piles, suivez les instructions de la section « Changement de piles ».
- Veuillez noter que la lampe solaire ne fonctionne pas le jour et dans un environnement éclairé.



MAR

ARRE